

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Versecz, Iktanyu-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben írv. Kirohner-né felvételi és rendelési irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirohner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 80 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekot kérjük pénteken délig beküldeni.

IX. évfolyam

Vasárnap 1900. évi október 14-én.

41 szám.

Az új polgári perrendtartás.

Mint hitelt érdemlő forrásból a »P. C.« is jelentette, Magyarországot legközelebb meg fogják lepni az általános polgári perrendtartás tervezetével.

Aki ismeri sokalaku peres eljárásunkat s annak valamennyi elfajulását; aki tudja, hogy a sommás per a rendestől, a váltóper minden egyébtől, a rendes kereskedelmi per a polgári pertől mily mélyreható módon különbözik; hogy az ugynevezett bagatell per elavulttá lett »békebíráival« a legalább is sajátos jogterületi szabályaival s egyáltalán semmi komoly kritikát nem tűrő jogorvoslati rendszerével már régen túlélt s meghaladta magát és hogy a fizetési meghagyásokról szóló törvény, mint minden belátásos jogász, ugy elméleti, mint gyakorlati, megjósolta, az általános jogtudatban alig vert csak némileg is gyökeret, az őszinte és hazafias örömmel fogja üdvözölni az évek óta várt, s most végre közeli kilátásban levő nagy reformot.

Az eljárás sokfélesége, a szóbeliség a peres írásbeliség mellett a bizonyítékok szabad méltatása az írásbeli eljárásban és mellette, hol a bírő mégis csak a felek képviselői által beterjesztett írásbeli fejtegetések alapján kénytelen magának ítéletet alkotni, a határnapok különfélesége, a jogorvoslatok és hogy erről se feledkezzünk meg, a kifejezés módjának különböző volta a különféle peremekben, — mind ez kellett, hogy hátrányára szolgáljon a jogkereső közönségnek, s ezzel a nyilvános hitelnek, sőt a jogbiztonságnak.

Európa minden művelt államában reformáltak a perjogot és hervadhatatlan dicséretére válik kitűnő bírói karunknak és a magyar ügyvédi karnak, hogy a »magyar per« mégsem áll rossz hirben. Minden tényező, sok tudással felfegyverkezve szorgalommal és odaadással azon működött itt, hogy a peres eljárást tűrhető szinten tartásuk. Ámde bíráknak és ügyvédeknek nem az a tulnyomó hivatásuk, hogy elavult gyakorlati szabályokat átalakítsanak, hanem az, hogy a törvények alkalmazását keresztülvigyék, ellenőrizzék. Ezért üdvözöljük örömmel a közelgő reformot.

Az 1868: 54., 1877: 22., 1881: 59., 1881: 60., 1893: 18. és 1893: 19. törvények, azután a sokféle ministeri rendelet a váltóperben és a kereskedelmi perben követendő eljárásról, a felmondási eljárásról stb. — egész gyűjteményét adták az egymásnak ellenmondó és legalább egymással összhangban nem álló szabályoknak, mintha az igazságkeresés szabá-

lyainak nem kellene mindenütt egyenlőknek lenniök. — épségben hagyván természetesen az elkerülhetlen különbözőséget az anyagi jogban.

Az új polgári perrendtartás, mint hírlik, a telekkönyvi és bányá-perék kivételével, a perék minden nemét egységesen és egyenlően szándékozik rendezni. Hagyjuk egyelőre a kivételeket, ámbár az elavult telekkönyvi jogot és a kerékkötőképpen működő bányatörvényt is szerencsétlenül járt kiegészítéseivel együtt végre szintén reformálni kell, ami aztán ez illető peres eljárás átalakítását magával hozza.

A polgári peres eljárásnak immár kilátásban levő egysége és egyenlősége, ama körülménnyel fogva, hogy a tervezet ugyszólván legsajátabb műve a nagy tudománya által hazánk határain kívül is ismert igazságügyi ministerünknek, minden bizonynyal meg fogja nyugtatni az összes érdekelt szakköröket.

Reméljük, hogy a tervezet rendelkezései a könyvköveteléseken alapuló keresetekre nézve meghagyja a hitelező lakhelyén létező bíróság illetékességét és mellőzni fogja a bagatellperék költségtelen voltát, a nem fizetésnek ezt a jutalmát a hitelező terhére.

Távol legyen tőlünk, hogy a tárgyalagos és szakszerű bírálat elé vágjunk, de a megelégedés és a megnyugvás érzelmének kifejezést kellett adnunk a fölött, hogy ez a nagy reform a magyar igazságügy kitűnő vezetőjének és derék munkatársainak segítségével immár hamarosan megjelen. Ennél a fontos reformnál üdvösebbet valóban nem mozdíthat elő, s nem végezhet utolsó ülészakában az országgyűlés

Városi közgyűlés.

1900. október 10.

Törvényhatóságunk a múlt Szerdán tartotta meg rendes havi közgyűlését mely alkalommal Weifert Károly főjegyző jelentette, hogy a polgármester szabadságon lévén, a fővárosban időző Pálly E. főispán őt bízta meg a közgyűlés vezetésével.

A városatyák nem nagy számmal jelentek meg, a tárgyszorozatot egyes pontjai rohamosan letárgyaltattak, úgy hogy az egész közgyűlés alig vett igénybe két órát.

A polgármester havi jelentését minden megjegyzés nélkül tudomásul vették.

A belügyminiszternek azon leiratára, hogy a villamos művet csak 1902-ben vegye házi kezelés alá a város, — a közgyűlés elhatározta, indokolt felterjesztést intézni a miniszteriumhoz, melyben ismételtén kéri, hagyja jóvá a város határozatát, melyben a szükséges állások szervezését kimondotta, s engedje meg hogy, a házilag való kezelés már most foganatosítható, egyben megkeresi a Ganz és Társa céget, hogy személyzetét 1901 márczius végéig engedje meg át a városnak.

A belügyminiszterium megsemmisítette a város azon határozatát, hogy a gör. kel. szerb egyház adóit a városi adóhivatal szedje be. Dr. Seemayer K. indítványára azonban a közgyűlés újabb felterjesztéssel él és újból kéri a minisztert, hogy a gör.-kel. szerb egyházi és iskolai adót a városi adóhivatal szedhesse be, mivel ugyanaz az eljárás van behozva a róm.-kath. egyház adóival is.

A város egy időben megbízta Kuncze József egykori városi mérnököt, hogy a város vagyoneit írja össze, és e munkálataért nevezettnek 995 K. szavazott meg. Ennek az összegnek a kifizetését a Ministerium ismételtén nem hagyta jóvá, — elfogadta tehát a közgyűlés a tanács azon indítványát, hogy a vagyoneit készítőjének adják vissza és az új leltár elkészítésével a városi mérnöki hivatalt bízzák meg.

A borellenőrző bizottságba a főispán elnökül Dr. Haag Aladárt, tagokul Dr. Demetrovits Mihályt, Zoffmann Jánost, Breinich Sebestyént és Adler Miksát nevezte ki.

A fogadói, vendéglői, kávéházi, kévémezési iparokra vonatkozó szabályrendelet tervezet — melyet a jogügyi bizottság dolgozott ki — a közgyűlés elfogadta, Harmincz napig közszemlére teszi ki és azután felküldi jóváhagyás végett a Ministeriumhoz.

A népszámlálás előkészítésének kérdésénél kimondja a közgyűlés, hogy a vezetők naponként 6 korona, az ellenőrök 5 korona és a számláló biztosok 4 korona napidíjat fognak kapni.

Utkaparók házáinak építésére 1300 K. szavaz meg a közgyűlés.

A városi földek bérbeadásánál az árverésnél nem érte el a város azt az eredményt, a melyre számított s a mely megfelelő lenne. E miatt a megtartott árverés eredményét megsemmisítette és egyben kimondotta, hogy új licitációt tart, még pedig kisebb parcellák kikiáltásával, hogy úgy a szegényebb néposztály is bérelhessen.

Ezután következett az a kemény dió, a mely miatt már több nagyon is viharos közgyűlése volt a városnak. Petrovits Gy. városatyá, mint a szerb mezőgazdasági bizottság elnöke ellen kemény vádakot hoztak fel, hogy így, meg úgy manipulál. A törvényhatóság ezek után egy bizottságot küldött ki, mely vizsgálót indított a mezőgazdasági bizottságok ellen. Ez a bizottság most azt jelentette, hogy nincs nagyobb baj — — — »Fátyolt reá.« — Különben az akták felterjesztettnek a Ministeriumhoz.

Petrovits Gy. városatyá, mint kömvésmester, annak idejében mint vállalkozó megkapta a városi gyermekkert építését, most azt kéri, hogy a vállalkozás Stark és Kullich építőmesterek nevére irassék át — — — atíratott! »Fátyolt reá — — —« Kimondotta azt is a közgyűlés névszerinti szavazással, hogy kaucziókul a »Verseczi takarékpénztár«, a »Polgári takarékpénztár«, a »Hitelbank« részvényeit és betéti könyveit is elfogadja, míg az ujonnan alakult előlegeylettől csak a betéti könyveket.

NAPI HIREK.

Főispánunk gaádi Pálffy Elemérről azt írták a budapesti felhivatalos lapok is, hogy megváltik verseczi állásától, s beadta lemondását, mit a ministerelnök el is fogadott. Pálffy főispán most szabadságra ment. Fölmentése, állásának betöltése nem történik meg mindjárt, mert utóda, Bajsai Zákó Milán kép-

viselő családi körülmények következtében nincs abban a helyzetben, hogy az állást rögtön elfoglalhassa. Más forrás meg azt jelenti, hogy az sem teljesen bizonyos még, hogy Zákó lesz Pálffy E. utódja. Ezzel szemben, mint a legilletékesebb helyről értesülünk, Pálffy nem adta be lemondását, tehát, — mint logikailag következik — nem is fogadta el a lemondást a miniszterelnök, nem is ment szabadságra, mert hiszen hivatalát végzi. Hogy legközelebb szabadságra fog menni az valószínű. Majd meglátjuk, hogy mit hoz a jövő.

Esküvő Fábry Géza verseczi szolgabíró ma vasárnap esküszik örök hűséget Dettán Lillin Ignac népszerű jegyző leányának Lujza kisasszonynak. Kísérje áldás és boldogság a szép frigyét.

Eljegyzés. Dr. Markovits György helybeli ügyvéd eljegyezte Moiszilyev Vasza verseczi földmivelő leányát Karamfila kisasszonyt.

Bankett Dr. Seemayer Károly tiszteletére. Azon alkalmából, hogy a verseczi kerületben a magyar katolikus autonómiai kongresszusra képviselőül Dr. Seemayer Károly választott meg. Versecz és kerületének polgárai a múlt csütörtökön bankettet rendeztek a Glückmann-féle vigadóban, melyen a klerus képviselőin kívül, vallaskülömbőség nélkül körülbelül 250 személy jelent meg. Az ünnepeltet 20 tagu deputáció hívta meg, ki is megjelenén, Lászlóffy László apatplébános atnyújtotta Dessewffy Sándornak, a csanádi egyházmegyei elnöknek, a püspök és választói bizalmaért és indítványára üdvözlő iratot küldtek a püspöknek. Az első hivatalos toasztot magyar nyelven Dr. Markovits Gy. ügyvéd tartotta, üdvözlő Dr. Seemayer mint kongresszusi képviselőt. Lászlóffy László apat az ünnepeltet, mint a verseczi róm.-kath. egyház nagyérdemű elnökét köszöntette fel, melyre a megtisztelt mondott ismételt köszönetet a polgárság meleg ovációért. Müller O. Lászlóffy apat mint az igazi papok példányképét éltette, Rottler Ferencz Seemayer János kir. tan. polgármestert és annak helyettesítőjét Weifert Károly főjegyzőjét éltette, melyre Weifert a képviselőtestület tagjaiért ürit poharat. Éltettek még: Lászlóffy apat Müller gyógyszerészt, mint választási elnököt, Mihajlovits József Sávoly hittanárt, Petrovits Gy. Dr. Seemayer, Dr. Markovits Milleker Bodog-ot, mint a kath. egyház jegyzőjét, Zircher Dr. Seemayer, mint a helyi ipar partfogóját, Lászlóffy Rottlert, Müller az iparosok dalárdáját, Weifert Baumann Währingi (Bécs) polgármestert (Versecz szülőte), Baumann Verseczet, Rosen róm.-kath. ny. plébános szintén Verseczet, Thomas iparos az iparosokat éltette. Közben Nocker regenschori pompas dalokat énekelt, ugyintén az iparosok dalgylete is. Glückmann vendéglőt is nagyban dícsérték, hogy az aránylag csekély 1 frt összegért jó ételeket adott. A nagy társaság sokaig maradt együtt a legvigább hangulatban.

A verseczi községi polgári leányiskola diszasszóját f. é. nov. 3-án fogják megfélelni ünnepségek közt felszentelni. Mint asszójanya Dr. Seemayer Karolyne uró fog szerepelni.

„Ungarisch Weiskirchen“ e vármegyei foruma előtt. Temes vármegye törvényhatósági bizottsága f. hó 8-án tartott közgyűlésében tárgyalta Fehértemplom város képviselő testületének azon határozatát, melyben az izgató pánermán apostolok által felrevezetett és elbolondított városatyák a „Fehértemplom“ magyar nevét eldobván az „Ung. Weiskirchen“-t kívánták a város hivatalos nevéül megállapítani: Dr. Vargies Imre orsz. képviselő felháborodással szól e határozatról, mely a legrutabb hálátlanság a magyar állam iránt. A magyar állam eddig mindenféle kedvezményeket adott Fehértemplomnak és e város hálátlansága az adott esetben egyértelmű a hazaárulással, (Élénk helyeslés) midőn azal akarja demonstrálni a haza iránti gyűlöletét, hogy német nevet kíván felvenni. Fehértemplom várost e lépéseért a rendes utra kell terelni. Olyan helyre kellene tenni a gimnáziumát, a hol nem méltelyezik meg az ifjuság hazafias érzelmeit és a törvényszéknek sincs ott helye, a hol ily rut hálátlansággal fizetnek a magyar állam atyai gondoskodásáért. A magyarságnak ily vakmerő arczul csapását nem kell megtűrni! (Élénk helyeslés). Dr. Abonyi Henrik ajánlja, hogy a vármegye közönsége fejezze ki roszalását a fehértemplomi határozat felett és jelentse ki, hogy azt hazafiatlannak

tartja Dr. Molnár Viktor főispán: „Fehértemplomban az utóbbi időben oly áramlatok nyilvánulnak, melyekből azt következtetheti a feleletes szemlélő, hogy az ottani képviselőtestület és közönség megfélekedett a haza iránti kötelességeiről. Ez azonban nem áll, mert a lakosság zöme hazafias érzelmi. Csupán egyesek vannak kik terrorizálják a képviselőtestület és oly határozatokat hozatnak vele, melyeket nem oszt a lakosság nagy többsége. — Ezért ajánlja, hogy a fehértemplomi képviselőtestület jelzett határozata minden rekrimináció nélkül, azzal a véleménynyel terjesztessék fel a belügyminiszterhez, hogy történelmi alaphoz ragaszkodva, a város neve Fehértemplom legyen. (Élénk helyeslés). A vármegye közönsége erre egyhangulag elfogadta a főispán javaslatát. A „Magyar Szó“ e hivatalos tudósításhoz a következőket fűzi: Még csak annyit jegyzünk meg, hogy azok az „egyesek“, kikről a főispán említést tesz beszédében, nem mások mint az „Ungarisch-Weiskirchner Wochenblatt“ érdemes szerkesztője és egy fehértemplomi gyógyszerész. Ez a két uriember a Schulverein megbízottja, mely fentartja a lapot is. Sajnos, hogy a fehértemplomi lakosság ennyire felült a két agent provokateurnek. És most jön a „Magyar Szó“ csattanója: „Kellemetlen helyzetben lehetnek a Schulvereinek Verseczen működő ugnökei. Ok nem tehetik azt, amit más városbeli kollégáik, mert a város nevét mar nem lehet jobban elgermanizálni. A mit még megtehetnek — s ez nem is fog késmi — az lesz hogy határozatot provokálnak, mely szerint „Versecz“ ezentul „Werschetz“ legyen. No, de ez is elég lesz nekik“. Ugy látszik hogy ez a Verseczre vonatkozó rész valamelyes fehértemplomi fabrikában készült és azt akarja elhárítani a világgal, hogy a mi polgárságunk sem jobb, mint a fehértemplomi. No már az ellen határozottan tiltakozunk. A mi derek szorgalmas népünk, mely a szabadságharcbban ott küzdött a trikolor alatt, a hővédelmet emelte, községi tanintézetébe behozta a magyar tannyelvet — a politikával keveset foglalkozik, ez a mi népünk nem hallgat az izgatók szavára. . . . És bizony bizony annak a kir. törvényszéknek itt lenne az igazi helye. . . . Ugy látszik drukkolnak a „Weiskirchner Stadtväterek“ . . .

Ipar és gazdasági kiállítás. Azon üdvös mozgalommal szemben, mely a magyar ipar érdekében országszerte megindult a verseczi kereskedők egyesülete a helyi ipar hathatos támogatásának sikerét egy iparkiállítás megtartása által véli elérhetőnek. A kiállítás egyrészt alkalmat nyújt iparosainknak hogy versenyképes készítményeiket, cikkeit bemutathassák, de másrészt a főczél, hogy olyan helyi iparosok a kik még hiányos, de javításra méltó fejlődőképes cikkeit állítanak elő, tárgyaik tokeletesítésére gyakorlati utbaigazítást nyerjenek. A kereskedők egyesületének a helyi ipar pártolására irányzott törekvése mindig tágabb tért hódít és így a Délmagyarországi iparszövetkezet a hivatott tényezőket f. hó 8-án értekezletre meghívta. A szakegyesületek kiküldöttjei, valamint a nagy számban megjelent gyárosok és nagyiparosok elvben egy helyi ipar és gazdasági kiállítás rendezéséhez hozzájárultak. Ezek utan nyomban megalakult az előkészítő bizottság melynek elnökévé Neukom Gyula, alelnökeivé Zoffmann Sándor és Breinich Sebestyén pénztárossa Mazsary Rezső, jegyzökké Horváth Ede és Jakoby Fülöp, bizottsági tagokká pedig Frühauf K., Kitzinger Adolf, Thomas Antal, Zéh Győző, Glökner József és Veronits József megvalasztattak. Örömmel üdvözljük ezen mozgalmat, mely földmivelés ipar és kereskedelem tényezőit egyesíti. Vállvetett munkájuk, mely a nemzeti fejlődés biztosítéka Kossuth ama mondasára emlékeztet, hogy minden ember annyit ér a hazára a mennyi nemzeti tartalom van benne. A kereskedés feladata a termelés számára piacot biztosítani annak megvalósítása nemzeti misszió.

Román propaganda Verseczen cím alatt egyik fővárosi napilap a következőket írja: „A mult napokban a románok Verseczen gyűlést tartottak, hogy ott egy irodalmi és kozművelődési együletet alapítsanak, a melynek működési körébe tartozna Versecz és vidéke. E mozgalom élén dr. Zepeniag verseczi ügyvéd áll. Minthogy Verseczen román igen kevés van, azon faradoznak, hogy a szerbek közül minél többet megnyerjenek céljaikra, hogy aztán gör. kel. román egyházközséget is szervezzenek Verseczen. Hogy a szerbek közül minél többeket megnyerhessenek, azt ígérlik, hogy a ki ő hozzájuk, az átpartol, megszabadul az iskolai pótdától, a mely most, a mióta a város megvonta a szerb népis-

kolák segélyezését, meglehetősen terhére esik a szerbeknek. Ilyen agitáció következtében a szerbek közül allitólóg már is sokkan mint „románok“ ki akarnak lépni a szerb hitközségből. A románok már templomot is akarnak építeni, a mely célra, mint Popea karánsebesi püspök üzente nekik, a „Banka Romana“ fog pénzt adni, nekik csak a papot kell kitartaniok, a kinek okvetlenül legalább is esperesnek kell lennie, mert, azt mondja a román püspök, a szerb püspök székhelyén olyan papnak kell lenni, a ki eléggé „tudós“. A verseczi szerb lapok: a „Rodolyub“ és „Budutyinoszt“ már felszólaltak is e miatt. Különösen nehezére esik a szerbeknek az, hogy éppen dr. Czepeniag ügyvéd, a ki férje a nem rég nyugalmazott szerb népiszkolai tanítónöknek, ennek a szerbekre nézve veszélyes mozgalomnak a fővezetője.

A helybeli műkedvelők társulata (Dilettanten-Club) a mult vasárnap Fulda „Jugendfreunde“ című vigjátékot adta elő kitünő sikerrel telt ház mellett. A szereplő holgyek közül szabatos játékkal különösen kitüntek: Dajkovits uró, Bodó Irma k. a., igen jók voltak Neukom és Fiegert kisasszonyok is. A férfiak játéka nagy gyakorlottságra vallott. Szerepeltek: Dajkovits, Trampits, Radó és Marosán. Az előadás összevágo volt és a közönség sok tapssal jutalmazta a szereplőket.

Pártoljuk nemzeti színésztünköt. A délvidéki színészözeteket Mezey Béla igazgatasa alatt álló színtársulata f. hó 27-én ismét városunkba kivan jönni 16 bérleti előadás tartására, Magyar nyelvtérjesztő együletünk a bérletivet kibocsátotta. Előjegyzések elfogadtatnak lapunk szerkesztőségében és a Kirchner-féle levélteli irodában. Városunk hazafias intelligenciáját ez uton is ismételtén kérjük, hogy bérletaláirasaival a társulatot gyámolítani kegyeskedjék.

A verseczi férfialárda f. hó 20-án tartja meg táncmulatsággal összekötött 3-ik kötelező hangversenyét a Glückmann-féle vigadóban. A műoron magyar dal és zene is szerepel, a mely körülmény méltó dícséretére válik az együletnek. Ezen hangversenyen Gettmann M. k. a., a kitünő énekesnő magán énekrészeket is fog előadni.

Az Albach-féle Diorámában (Ferencz József tér, Petrovits-féle ház) ma és holnap a bajor királyi várak képei; — kedden, szerdán, csütörtökön Németország, Szászország lesznek láthatok. Péntektől keddig; Délafrika, a haború színhelye (Anglia és Transvaal) burháborúk lesznek láthatók.

Délvidéki polgári iskolai tanáregyesület. Torontal, Temes, Krassó-Szörény vármegyék polgári iskolainak tanárai Knyaskó Lajos nagybecskereki polg. és felső keresk. iskolai igazgató felhivása folytán folyó hó 8-án Temesvárott közgyűlést tartottak, hogy a polgári iskolák ügyét egyesült erővel szolgálják, hogy a magyar nemzeti érzést, a magyar állameszne propagálását a délvidék idegen ajku népei között vállvetve, egyértelmű s tervszerű munkálkodással erősítsék, előbbre vigyék. Tizenöt polgári iskola mintegy 50 képviselőt köldött ez alakuló gyűlésre melyen a kozpont képviselőtében megjelent Perjessy László, az országos egyesület alelnöke, dr. Gööz József, a Néptanító Lapja főmunkatársa. Elnökké: Bertalan Károlyt, titkárrá pedig Keszler Károlyt (Orsova), pénztárnokká Oberst Józsefet (Temesvár), ellenőrré Szukk Antalt (N.-Szt-Miklós) választották; Donszky Lukács tetszéssel fogadott értekezést olvasott fel a polgári iskolák reformkérdéséről. Kivanja, hogy a tervezett hét osztályu polgári iskola egységes legyen, ne oszljék fel alsó és felső tagozatra, mint ahogy a közoktatási tanács tervezi, az alkalmazásban levő tanarok a reformalandó iskolában továbbra is minden osztályban taníthatanak. Surgeti a tanárképzés reformját s a felügyelet kérdéseinek mielőbbi rendezését. Sebesztha Károly kir. tanfelügyelő szépen fejtegette, hogy a polgári iskola célja: a magyar nemzeti műveltségnek terjesztése. A mint a főgimnázium a klasszikus, a real a modern nyelvek alapján kivan általános műveltséget nyújtani, úgy kell a kifejlesztendő polgári iskolának kizárólag a magyar kulturara tamaszkodva a nemzeti szellemtől áthatva nemzedéket nevelni, melynek általános muveltsége a most már hatalmasá vált forrásból tápláltassék s ez alapon neveltessek. Szemes Adolf nagybecskereki tanár a polgári iskolai tanárok nyugdíjgyéről tartott előadást. Kivanja, hogy a 40 szolgálati év szálittassék le 30-ra és az özvegyek és árvák öt évi szolgálat után részesüljenek segélyben. A

Folytatás a mellékleten.

Vasuti menetrend.

Érvényes 1900. május 1-től.

Fehértemplomból érkeznek:

4:49 reggel, 11:15 délután, 5:37 este.

Temesvár felé indul:

4:54 reggel, 11:20 délután, 5:54 este.

Temesvárról érkeznek:

8:27 reggel, 4:20 délután, 10:23 este.

Fehértemplom felé indul:

8:37 reggel, 4:34 délután, 10:33 este.

Becskekről érkeznek:

9:50 reggel, 9:04 este.

Becskekre felé indul:

5:— reggel, 6:45 este.

Pancsováról érkeznek:

7:37 reggel, 5:28 délután.

Pancsova felé indul:

8:45 reggel, 6:20 este.

Lugosról érkeznek:

8:15 reggel, 5:50 este.

Lugos felé indul:

3:15 reggel, 1:25 délután.

Jaszenovárról Oravicza felé indul:

9:20 reggel, 5:30 délután, 11:10 este.

Budapestről indul és Verseczre direct összekötése van este 7 óra, este 10:10 (új), reggel 8:15, d. u. 2:30.

Vásár hirdetemény.

A verseczi „Lukács“ nagy vásár f. é. okt. hó 26., 27., 28., és 29.-én fog megtartatni. Marhát csak nappal és pedig reggeli 6 órától este 6 óráig szabad, és miután október 25-én heti vásár van, a marha felhajtása már 26-án megengedtetik.



Brady-féle Mariazelli

Gyomorcsoppek

nagyszerűen működik a Gyomor minden betegségénél

egy régi, kipróbált nélkülözhetetlen házi és népgyógyszer

az étvágytalanság, gyomorgyengeség, nehéz lélegzetvétel, savanyu büfögés, kolika, gyomorégés, tulságos nyálkaelválasztás, sárgaság, undorhánás, görcsök és szorulás ellen.

Főfájásnál, a gyomor megterhelésénél (étellel, itallal) gilisza és májbetegségnél kipróbált gyógyszer. Ezen fentebbi betegségeknek a Brady-féle Mariazelli csoppeketevek óta sikerrel használják, melyről sok száz bizonyítvány kezeskedik. Egy üveg ára használati utasítással 40 kr. Duplaüveg, 70 kr. központi raktár

Brady Károly, gyógyszerész a Magyar Királyihoz, hoz **Wien, I. Fleischmarkt 1**

Kapható minden gyógyszerárban.

FC **Török József**, győgytárában **Budapest** raktár: VI. Királyutca 12 sz.

Bevásárlásnál határozottan »Brady-féle Mariazelli Gyomorcsoppek«-et kell kérni és az aláírás valamint a védjegyre ügyelni, de arra is hogy a régi hírneves valódi Brady-féle Mariazelli gyomorcsoppekből egyszerű üveg ára 40 kr. kettős üvege 70 kr-ba kerül míg a nem valódi, hamisított, kevesebb értékűt olcsóbban, rendszeren 35. kron árusítják.

Mirigy és scroffikus bántalmaknál, angol Kórnálbőrkiütéseknél, nyak és tüdőbajoknál, régi köhögésnél gyenge és halavány színű gyermekek részére ajánlom a kurát az én kedvelt és széles körben ismert orvosok által sokszor ajánlott

Lahusen-féle Jód Vasas Májolajamat

Jód és vas hozzáadással a legjobb és leghatásosabb májolaj. Rendkívüli gyógyerejével felülmul minden hasonló preparátumot és újabb orvosszert. Ize pompás és kellemes, így mind a nagyok, mind a kicsinyek undor nélkül használhatják és könnyen megemészthetik. Évenként 50.000 üveg fogy el, a mi legjobb bizonyítéka jóságának, és keresettségének. Számtalan elismervény, és köszönőirat.

Valódi csak akkor, ha Lahusen győgytára Bremaban ezimű felirattal van ellátva. Kapható minden győgytárban.

Főraktár Versecz és vidéke részére: »Szalvator« győgytár. Szalvator-utca.

Könyv- és könyomdai műintézet

Özv. Kirchner J. E.

Főzlet Háromszöglet-utca 1570-71.

Versecz. Könyv és papirkereskedés Andrássy sétány.

Ajánlja magát mindennemű nyomtatványok úgy mint:

ujságok, különféle művek, röpiratok,
árjegyzékek, számlák, étlapok, látogatójegyek,
eljegyzési kártyák, czimlapok, báli meghívók.

gyászjelentések, valamint czimkék, árújegyek,

arany, bronz vagy szines előállítására

Elvállal továbbá körözvények, gyászjelentések, tabellák készítését minden hazai nyelven, s a legjutányosabb árak mellett.

A felvételi iroda, és könyvkereskedés mely az Andrássy-sétatér és az iskola-utca sarkán levő Kádits-féle házban van elhelyezve, elvállal mindennemű megrendelést az összes bel- és külföldi hirdlapokra, regényekre, divatlapokra s minden e szakba vágó dolgokra.

Ugyanott kaphatók minden fajta irodai szerek a legnagyobb választékban s a legjutányosabb árakon.

A XXXXII. évfolyammal bíró első verseczi német lap, a „Werschetzer Gebirgsbote“ „Délvidék“ és „Budutynost“ szerkesztősége és kiadóhivatala számára a hirdetések, felszólamlások és levelek a felvételi irodában is elfogadtatnak.



1.000.000
KORONA

ESETLEG A LEGNAGYOBB NYEREMÉNY!!

Az összes 50.000 nyeremény
JEGYZEKE.
A legnagyobb nyeremény megszerelésében:
1.000.000 korona

A nyeremények részletes beosztása a következő:

Környezetben fizetendő.	Korona
1 jutalom	600000
1 nyer. á	400000
1 " "	200000
2 " "	100000
1 " "	90000
1 " "	80000
1 " "	70000
2 " "	60000
1 " "	40000
5 " "	30000
1 " "	25000
2 " "	20000
3 " "	15000
31 " "	10000
67 " "	5000
3 " "	3000
432 " "	2000
763 " "	1000
1238 " "	500
90 " "	300
31700 " "	200
3000 " "	170
4900 " "	130
50 " "	100
3900 " "	80
2000 " "	40
50,000 nyer. és jut. összegben	13.160,000

Nyujtsunk kezet a szerencsének!
Már sokan szerencsések lettek egy nálunk vásárolt sorsjeggyel!

Az egész világban a legnagyobb esélyekkel bíró m. kir. szabad. osztálysorsjáték legközelebb újból megkezdődik.

100,000 sorsjegyre 50,000

pénznyeremény jut, tehát az oldaltálló nyereményjegyzék szerint a sorsjegyek felét **pénznyereménnyel** huzzák ki és egy külföldi sorsjáték sem képes aránylag ily nagy nyereményeket felmutatni, mint a mi magyar osztálysorsjátékunk. Legnagyobb nyeremény megszerelésében

egy millió korona.

Egészben **tizenhárom millió 160,000 korona** lesz kihuzva és az egész vállalat **állami felügyelet** alatt áll.

Az eredeti sorsjegyek tervszerű árai az I. osztályhoz:
egy nyolczad $\frac{1}{8}$ frt = **.75** vagyis **1.50** korona.
» negyed $\frac{1}{4}$ » **1.50** » **3.** »
» fél $\frac{1}{2}$ » **3.** » **6.** »
» egész $\frac{1}{1}$ » **6.** » **12.** »

utánvét mellett vagy az összeg **előzetes be- küldése** ellenében. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre

f. é. október hó 21-ig

kérünk hozzánk beküldeni.

Török A. és Tsa.

Bankház

Budapest,

V., Váci-körút 4a

Fiókbankházak: **IV., Museum-körút 11.**
VI., Erzsébet-körút 54.

Sok és nagy nyereményt fizettünk már ki vevőinknek és pedig rövid idő alatt körülbelül három millió koronát.

Rendelő levél levágandó.

Török A. és Társa főelárusítók Budapest.

Kérek részemre..... I. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjeggyel a hivatalos tervezettel együtt küldeni.

Az összeget.....kor. összegben { utánvételezni kérem postautalvánnyal küldöm } A nem tetsző törörendő.

Pontos cím

BOR. 1-2 éves homoki ábor. 22 krtól 32 krig. Ujbor október 20-tól kezdve 18 krtól 24 krig.

Szőlőressző. Fajtiszta, kitünően becsült 11. jeles esemé- és 11 borfajjal. Sima vessző 2 és fél fittól felfele. 2 szőlőgyökerez 12 fittól felfele.

Nemes eperfa. 2-3-4-5 éves igen erős esemete. 6 láb magasra ojtva 30 krtól 60 krig. Nagybani vételnél 10-50 százalékos engedmény.

Birsojtrány. Rendkívül nagygyümölcsű 7 fajban. Vannak rendelők, kik ezer számba ültetik, mert rendkívül hamar és bármilyen talajban bőven terem. A szép növesű 2-3-4-5 éves fák drága 15 krtól 50 krig. Nagy vételnél olyan engedmény, mint az **epernél**.

Spangol megg. Pándi vagy Körösi megg. Gyümölcse rendkívül keresett, mert befőzésre legalkalmasabb, 2-3-4-5 éves fák drága 15 krtól 50 krig. Nagy vételnél oly engedmény, mint az **epernél**.

Diófa. Könnýű főtű, 2-3-4-5 éves fák ára 15 krtól 50 krig. Nagy vételnél 10-50% engedmény.

Mindenféle nemes gyümölcse. Körte, alma, barack, cseresznye, megg, szőlő gesztenye, laspótya, szomorú alma, szomorú eper magas os törpe alakban. Ára 15 krtól 50 krig. Nagybani vételnél telmes engedmény.

Kiselejtett ojtvány. 2-3-4-5 éves példányok ára 2, 5, 7, 10, 15 kr.

Mindenféle radonc. 1000-re 585 fittól 19 fittól.

Akác, 1-2 éves. 1000-re 350 fittól 12 fittól. Vegtelen nagy készlet.

Sörénykészítésre gleditsea (pépnyá, Krisztus koronája), 1-2 éves. 1000-re 4 fittól 14 fittól.

Sörénykészítésre maclura aurentica 1000-re 585 fittól 20 forintig.

Kerti eszköz. Horoló szőlő fittelt vas, kerti fűrész, oló görbe szemcs, valamint ojtókes, jelfa, ojtókeszen igen olcsó áron és kitünő anyagból.

Viszonteladók keresetnek s ezek 20-30 százalékos engedménnyel, tul 6 hetű, esetleg 4-6 havi hitelt is kapnak. Ar- és növényjegyzéket küld.

Ungráry László Czeplődvől.

M.K. EGYETEM
VEGYTANI INTÉZETE:
A KRISTÁLY
SZT. LUKÁCSFÜRDŐI
HEGYIFORRÁS
IGENTISZTA
BICARBONAT
ÁSVÁNYVIZ
KAPHATÓ:
FÜSZERKERESKEDÉSEKBE
VENDÉGLÖKBE
ÉS MINDEN VASUTI
ÉTKEZŐ KOCSIBAN.

„Több száz kiváló orvos által ajánlva.”

„A legizletesebb és legolesőbb ásványviz.”

Versezen:

Petrovits és Pantits, Reinfeld S. Weifert A Guszt. és Unger Jozsef kereskedésében.

Csak nőket érdekelhet e szenzátiós felfedezés!

„AFROTITIN”

utánvétellel megrendelhető a „Stearoptinum” laboratoriumában: **Budapest, VII. kerület, Mexikói út 88. sz.**

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása Versecz.

mellszépítő, a háremhölgyek csodahatásu laurus-irja mely viszszavarázsolja a női kebel elvesztett ifjai üdeségét, ruganyos teltségét. A testbört bársony-lágyságúvá és selyem fényüvé varázsolja. Ezen csodahatásu fr gyögnövé nyekből készül, tehát semmiféle ártalmas anyagot nem tartalmaz. Egy tégely ára használati utatással 4 korona. **Törvényesen védve.** A pénzbe- küldésével vagy

Melléklet a „Délvidék“ október hó 14-én megjelent 41-ik számához.

Folytatás a főpapról.

jövő gyűlés Pancsován lesz, onnan kirándulás lesz Belgrádba s az Al-Dunára. Gyűlés után a temesvári tanárok kartársaik tiszteletére bankettet rendeznek a Korona-herceg-szállóban.

A szerb pátriárka koadjutora. Brankovics György gör. kel. szerb pátriárka a magyar kormánytól lépéseket tett az iránt, hogy dr. Leticus protosynczellus neveztesse ki felszentelt püspökké és koadjutorrá. A tárgyalások most a vallásügyi ministeriumban folyamatban vannak.

Elítelt pángermán lapszerkesztő. Korn Arthur, a „Gross-Kikindaer Zeitung“ hírhedt szerkesztőjét, ki nem egyszer sértette már meg a magyar nemzeti közérzetet, és a ki lapjában folytonosan igaztja a népet, — politizálásért 50 K. pénzbüntetésre ítélték. Ez az „Ofen-Pest“-es hitet valló pángermán a mult heti számában egy füst alatt foglalozik lapunkkal és a „Torontali Közlöny“-nyel, mely mult heti cikkünköt átvette, Persze azt állítja, hogy ő ilyen meg olyan jó hazafi, a lapja is hazafias, de az „Ofenpest“-hez meg az „Ung-Weisskirchen“-hez ragaszkodik.

Kereskedelmi érintkezésünk Montenegroval. A temesvári kereskedelmi és iparkamara figyelmezteti az érdekelt kereskedő köröket, hogy ha montenegrói kereskedőkkel a jövőben üzletet kötnek, ez alkalommal kiköszök, miszerint a fizetések vagy közvetlenül Magyarországon, vagy a montenegrói bíróságok kizárásával közvetlenül centinjei diplomatiái képviselőtünkkel eszközöltessenek.

Azok figyelmébe, a kiket illet. A német birodalomnak az 1901 évre szóló hivatalos birodalmi törzskönyve Magyarország minden városát az új helységnév törvényben felemlített adatokkal, jelzésekkel, névvel tünteti fel. Nagy légtétel ez a magyar államegység minden igaz barátjának Ékesen szóló bizonyítéka annak, hogy a német nemzet a magyar helység névtörvényt acceptálja és így el is itéli azokat, kik itt e hazában igaznak és a kik jobb németek akarnak lenni mint II. Vilmos császár. Persze ez a dolog nem tetszik sem az osztrák német radikálisoknak, sem a szászoknak, sem a délvidéki pángermán igaztoknak. Hogy azonban a hatalmas leczkéből a délvidéken is sokan tanulhatnak, az bizonyos. Még egyszer ajánljuk azok figyelmébe, a kiket illet.

Kivitel Törökországba. A temesvári kereskedelmi és iparkamara figyelmezteti az érdekeltet, hogy a Törökországba vitt áruk után követelt származási bizonyítványnak a török consuli hatóság részéről való láttamozása csak akkor kötelező, ha a küldemény olyan helyről ered, hol török consuli hivatal van, míg a nem ily helyről származó küldeményeknél a származási bizonyítvány a helyi hatóság, vagy a vámhivatalok, avagy végre a kereskedelmi és iparkamarák által is hitelesíthető.

Utolsó rendkívüli kedvezményes kirándulás Párisba. Az utolsó különvonat Budapestről Párisba f. hó 27-én indították a melyhez előjegyzéseket csupán f. hó 23-ig fogad el a magy. kir. államvasutak városi menetrend-irodája (Budapest, Hungaria szálló). A részvételi díjak rendkívül mérsékeltek és pedig: I. oszt. 185.— frt. (370.— kor.), II. oszt. 155.— frt. (310.— kor.), III. oszt. 120.— frt. (240.— kor.) a mely összegben befoglaltatik az utazás külön gyorsvonattal Budapestől-Párisig — október hó 27-én és a visszautazás Párisból-Budapestig — november hó 6-án, a teljes ellátás 13 napon keresztül és pedig egy nap Münchenben, hét nap Párisban és egy nap Zürichben, valamint a két-két napi utazásközben, elszállásolás Párisban, szabad bemenet a kiállítás területére, stb. Készletes programok csupán az elindulás napján adatnak ki. A temesvári kereskedelmi és iparkamara ez utazási vállalatot elismert szoliditásánál fogva legmelegebben ajánlja a nagy közönség, de különösen a kereskedő és iparosvilág figyelmébe.

Humor és vigasztalás. Régi híres magyar-rázata a főnyereménynek az, hogy olyan nyemény, a melyet mindig más üt meg. Van ebben a definicióban lemondás is, de több benne a humor. Különben is sokat foglalozik a humor a főnyereménnyel. Hiszen nem is kerülhet ki. Annak a nagy epekedésnek nyomában a mely főnyereményt várja, okvetlenül meg kellett jelennie a maga vigasztaló tréfájával. Hiszen nem mindenki uti meg a főnyereményt mint a hogy nem is utheti meg. Vannak melléknyeremények is, azoknak is kell hogy gadjuk akadjan. Sőt vannak olyan sorsjegyek is, a melyekre egyszer-máskor nem jutott nyemény. Hiszen azért a valószínűségnek üzlete a sorsolás és nem a bizonyosság. Nos, azoknak

a megvigasztalására, a kik ugyancsak remélték a főnyereményt, de nem ütötték meg, siet a tréfalkozó humor. Az, a mely mosolyogva mókázik a csalódáson és nem temeti el a reményiséget. Ennek a sorsolási humornak elébb idézett mondása, az t. i., hogy a főnyeremény olyan nyemény, a melyet mindig más üt meg, újabban valamelyes módosulásra szolgált rá. Azóta t. i., mióta az emberek már nem teljesen vak kis lötön, és nem is s szeszélyes igérvény-nyel keresik a szerencsét, hanem az észszerűbb kiszámítható osztalysorsjegyre várják a maguk főnyereményét. Igenis, más nyeri meg a főnyereményt, de igen gyakran csak olyankor, ha ez a más türelmes ember. Mert a türelme már nemcsak rózsakertész, hanem a szerencse kovácsa is Akárhány olyan ember van, aki ujjal mutathat arra a „más“-ra, a ki az ő főnyereményét megütötte. Igenis az övét és nem a sorsolásban résztvevő többi százezret is. Mert a főnyeremény az ő sorsjegyére jutott, csak hogy a sorsjegy — már akkor nem az övé volt. Visszaküldte a miért a megelőző sorsjátékban még nem nyert rajta. Éppen akkor lökte el magát a nyeményt, a mikor ez várakozott rá. A sorsjegy tehát más kezébe került, oda került az a vagyon is, a mely már küszöbünket surolta. Mi csaptuk be előtte az ajtót. Hát igenis, olyan nyemény volt a főnyeremény, a más nyert meg. Nem a főnyeremény általában volt ilyen, hanem a direkt nekünk szánt főnyeremény. Vajjon van-e az ilyen speciális esetben is vigasztaló hatása a tréfának a sorsolással mókázó humornak? Vajjon elfogadják-e azokat a vicczeket is a melyek a valamennyink reményeséges főnyereményét tréfálják, az az ember, a kit nem ilyen ködös messzeségben járó főnyeremény kerülgetett, hanem az igazi kézzel fogható? Ha igazán rózsát terem a türelme, micsoda kegyetlen tövist termelt neki az a türelmetlenség! Olyant, a melyuek a sebeire nem termett gyógyítható humor.

Quirinus.

Egy örült asszony rémtette. Megrendítő eset tartja izgalomban Jaszenova község lakosait. Egy borult lelkű uriaszony meggyilkolta két ártatlan gyermekét, s aztán a véres késsel kezében az utcán járokát tamadta meg. A szomorú esetről a következőket írják: Langrovics Denes jaszenovai jegyző felesége szül. Bosányi Matild pár nap előtt, míg férje az irodában volt, hirtelen megőrült. Az örülesi roham, — mely a szerencsétlen asszonyt meglepte, váratlanul, — de annál borzasztóbb módon jelentkezett. A szerencsétlen asszony egyszerre csak fejéhez kapott, elkezdett ordítani, majd pedig felkapott az asztalról egy nagy kést, s azzal előbb a két éves Imre fiának utána pedig a bölcsőben alvó fél éves kis Jenőnek a nyakat elmetszette. A véres tett elkövetése után kezében a véres késsel kirohant a konyhába, az ott levő leány-cselédet fellokte, s rajta keresztül gázolt, aztán pedig kifutott az utcára, s összetépett ruhájában futkosott össze vissza. Mindenkit leszurással fenyegetve, a ki elébe került. A szerencsétlen asszony ferje, a mint az esetről értesült a községi személyzettel kifutott az utcára és nagy nehezen tudtak az örült asszonyt megfékezni, s megkötözve haza szállították a lakására. A szerencsétlenül járt jegyző, a mikor a két kis gyermeke hulláját meglátta, öngyilkosságot akart elkövetni, de ebben a szandékában megakadályozták. Az eset óriási megdöbbenést keltett a környéken, annál is inkább, mert a jegyző a legjobb egyetértésben élt feleségével.

Ostáltsorsjegy-érdekelteknek. A „Nemzeti Pénzváltó Részvenytársaság“ Budapestben (Gizella-ter, Haas-palota) az ország legnagyobb ostáltsorsjegyelárusító helye, jelentékeny előnyöket és messzemenő biztosságot nyújt. Az intézet sorsjegyeket eredeti arakon (utánvétellel is) küld szét teljesen költségmentesen. Ezen előnyöknel fogva az intézet sorsjegyei a leggyorsabban fogynak el; ajánlatos tehát, hogy a megbizások mielőbb az intézethez beküldessenek.

Irodalom.

Az ország-Világ 1901. évi almanachja. Régi szokáshoz híven jelenti az „Ország-Világ“ szerkesztősége, hogy 1901. évi almanachja készülöben van és karácsony ünnepén pontosan ott lesz minden előfizetője asztalán. Nagy gond volt megállapítani, mi is legyen e díszes munka, melynek elkészítésére az Ország-Világ költséget és fáradságot nem kímél, körültekintett az év eseményein és kereste az a kiemelkedő nagyobb jelentőségű kérdést, mely a most muló napoknak tán maradandóbb emléket fog biztosítani. Ez ezt ezáltal könnyen megtalálta. Régi idők titkos kívánsága élteit újra elméket. Egyszer szalmaláncnak nevezték, sokan ki is nevétek, azután elfeledték most újra feltámadt és mind hangosabban hangzik a kívánság: Pártoljunk a magyar ipart. A füstlőgő nyári ké-

ményekben látja a magyar jövő gazdaságát, népe boldogulását. Miniszterek vetek ajkukra e szót és lelkesen küzdenek a magyar ipar pártolásáért. Az Ország-Világ, mely évtizedes pályafutása alatt mindig magyar elmék munkájával magyar papíron, magyar festékekkel hazánkban, örömmel csatlakozott e mozgalomhoz és elhatározta, hogy a magyar ipart bemutassa a közönségnek. Ime ez az Ország-Világ ezidei almanachjának kerete. Vezetői ebben a munkában a magyar nők lesznek. Hegedűs Sándorné, kereskedelmi miniszterünk fenkölt lelkű neje megérezte azt, hogy férjének törekvései, nemes intenciói csak úgy aratnak sikert, ha a nagy munkában segítőtársai lesznek a magyar nők. Az ő buzgalkodásából alakult meg a magyar nők iparpártoló bizottsága, melyben lelkes, magyar érzésű asszonyok példát adnak minden magyarnak egy szebb jövőért való küzdelemben.

Ezek az igazi magyar uri nők fogják az almanachban az olvasóközönségnek elmondani, mi módon pártoljuk, szeressük a magyar ipart. Az ő cikkeik keretében fogják bemutatni a nemesebb magyar gyártelepeket, a kiváló magyar iparosokat és meg fogják ismertetni a magyar gyártmányokat, a melyek sokszor jobbak, oicsóbbak, többetértek, mint a külfüldről hozott selejtes áruk. És ebben a fényes keretben meg fognak szólalni a mi iróink is. Az Ország-Világ összes munkatársai, kiknek munkái már eddigi almanachukat díszítették, odaadták munkájuk legjavát, hogy 1901. évi almanach még szebbé, díszesebbé legyen, mint a régiek voltak. Jókai Mór vezetésével husz kiváló magyar író elbeszélése és költeménye, a magyar zeneszerzők legkiválóbbjainak darabjai, számos szép illusztráció, eredeti kép fogja kiegészíteni azt a hatalmas kötetet, melyet a magyar ipar dicsőségére állít össze nagy fáradsággal az Ország-Világ szerkesztősége. A kötetet magát díszes naptár fogja megnyitni. Az ajándék bolti ára 4 korona. 6 ki az Ország-Világ régi előfizetője, vagy az újságra egy félévre előfizet, ingyen kapja. Az Ország-Világ előfizetési ára félévre 8 korona, az összeget az újság kiadóhivatalába Hold-utca 7. szám alá kell küldeni.

Az Olcsó Könyvtár legújabb kötetei. A Gyulai Pál szerkesztésében megjelenő Olcsó Könyvtár hova-tovább elérte 1200-ik számát. Legújabban Arany, Petőfi, Vörösmarty és Shakespeare munkáinak közlését vette fel sorrendjébe. Ezuttal Arany Jánostól, Murányi ostromát, Petőfi: János vitézét közli, a mely által hozzáférhetővé lesznek nagy költőink kimagaslóbb művei olcsó, de min-nazonáltal olvasható kiadásban Erdekes kötet a vállalatnak Goethe Faustjának II. része, Váradi Antal fordításában. Az orosz regényirodalom egyik legkiválóbb termékekével Patapenkó N. J.: Szerelem című regényével van képviselve, melyet Ambrozovics Dezső fordított le hűséggel, választékosan.

Gróf Leiningen-Westerburg Károly honvédtábornok levelei és Naplója 1848/49. Fordította és bevezette Marczali Henrik. Leiningen tábornok leveleit és Naplóját teszi most a felen nemzedék olvasó-asztalára a Budapesti Hírlap Ujságvállalata. A sors különös kedvezése az, hogy ezek az iratok most, félszázaddal a nagy dráma után, napvilágra kerültek. Ötven esztendőig nem tudtunk róla, hogy az aradi vértanúk egyik dicső alakja megírta tapasztalatait és benyomásait. A Budapesti Hírlap Ujságvállalata szolgálatot vél teljesíteni a történetírásnak, midőn ez iratokat kiadja. Rajta volt, hogy a könyv a kiadás tekintetében is díszes legyen minden könyvgyűjteménynek és szalonnak. Megszerezte Leiningen tábornoknak és nejének eddigi ismeretlen és kiadatlan arcképét és művészi színnyomatu sokszorításban mellékelte a könyvhöz, valamint facsimilében közli Kossuth Lajosnak Leiningenhez intézett levelét, több ütközet papíra vetett tervrajzát. A könyv Ára 10 kor. és megrendelhető a Budapesti Hírlap kiadóhivatalában (VIII. ker. Rökk Szilárd-utca 4. sz.) és általa minden hazai könyvkereskedésben.

Szerkesztői levelezés.

Többeknek. A ki azt állítja, vagy terjeszti, a „Magyar Szó“-nak a „Schulverein“ verseczi ügynökeire vonatkozó hirre lapunk szerkesztősége utján került a nevezett lapba — az, legyen ő bárki, aláváló gazember. Sajnos, hogy így kell írunk, de az alattomos rágalmozókkal szemben nincs más védekezésünk. A ki találva érzi magát, tessék jelentkezni!

Sz. L. Sümegh. A tárczát megkaptuk. A jövő héten jönni fog V. N. Sz. B. és U. Ú! L. A. Cs!

Nyilttér.

Selyem-báli-ruha

12 kor. 60 fillértől feljebb — 14 méter! postabér és vámmentesen szállítva! Minták postafordultával küldetnek; nemkülönbön fekete, fehér, és színes Henneberg-selyem 90 fillértől 29 kor. 30 fillérig méterenként

Henneberg G. selyemgyára (Cs. és k. udvari szállító) Zürichben.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy mindazok, a kik az 1901. évi ujonczállításra 1. 2. és 3. korosztálybeliek vannak felhiva, vagyis a kik 1880. 1879. és 1878-ik években születtek kötelezve vannak a városi katonai ügyosztálynál az összeírási jegyzékbe leendő felvétele végett a nélkül, hogy külön szóbeli vagy írásbeli felszólítást várnának és tekintet nélkül arra, vajjon verseczi illetőségek-e vagy sem, legkésőbb november hó végéig személyesen megjelenni, vagy írásban jelentkezni, mert ellenesetben a mulasztás

hátrányos következményeit a védtörvény 35 §-a szerint maguknak tulajdoníthatják.

Verseczen 1900. évi október hó 9-én.

Polgármester szabadságon

Weifert Károly főjegyző.

8115. számhoz. 1900

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy az idei honvéd ellenőrzési szemle Versecz városában f. évi október hó 23., és 24., napján a város-háznál fog megtartatni.

Felhivatnak ennél fogva a helyben tartózkodó nem tényleges állományú honvédek, a

honvéd igazolványi könyvhöz mellékelt oktatás 39. pontjában említett kivételével, miszerint a fent kitűzött napokon, mindenkor délelőtti 8 órakor pontosan jelenjenek meg és magukkal az igazolványi könyveket hozzák, mert a meg nem jelenők, vagy elkésve beérkezők az utószemlén kötelesek megjelenni, s ezen felül, a mennyiben elmaradásukat igazolni nem tudják, a katonai szabályok szerint meg is fognak büntettetni.

Az utószemle f. évi november hó 15-én a 7. honvéd kiegészítő iroda helyiségében Verseczen fog megtartatni.

Verseczen, 1900. évi október hó 8. án.

Polgármester szabadságon

Weifert, főjegyző.

„Stearoptinum”

(Olaj-sebtapasz)

Bámulatos gyorsan gyógyító olajsebtapasz, a mely egyetlen a maga nemében s egy régi család titka.

Budapesten a katonaságnál orvosilag rendelve.

biztosan gyógyítja s a fájdalmat rögtön csillapítja bármily sebeknél: **vágás, zuzódás, égés, fagyás,** mindenféle **kelevény,** a **női emlők gyuladása és gyűlése,** a **titkos betegségek, kiütések** stb.

Egy adag ára használati utasítással együtt 2 korona.

A hatásáért kezességet vállal, a mi, ha elmaradna, — a pénzt visszaszolgáltatja a „Stearoptinum” laboratoriuma.

A pénz beküldésével vagy utánvétellel megrendelhető a „Stearoptinum” laboratoriumában.

Budapest, VII. kerület, Mexikói ut. 88. II. 25.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy miután a **Magyar Királyi Pénzügyminiszterium** ellenőrző közegei a Magy. Kir. Szab. Osztály sorsjáték **(VII. sorsjáték)** I. osztályára szóló sorsjegyeket felülvizsgálták, azok a főelrusítóknak elárusítás végett kiadattak. — **A Magyar Királyi Pénzügyminiszterium** által jóváhagyott sorsolási terv itt következik:

A Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték Sorsolási Terve

Hetedik Sorsjáték.

100.000 sorsjegy 50.000 nyeresemény.

Első osztály Betét 12 korona. Huzás: 1900. november 15. és 16.		Második osztály Betét 20 korona. Huzás: 1900. deczemb. 12. és 13.		Harmadik osztály Betét 32 korona. Huzás: 1901. január 8., 9. és 10.		Hatodik osztály Betét 24 korona. Huzás: 1901. márczius 18-tól április 15-ig.			
Nyeresemény	Korona	Nyeresemény	Korona	Nyeresemény	Korona	Legnagyobb nyeresemény szerencsés esetben Korona 1.000,000 (Egy Millió)			
1 á	60000	1 á	70000	1 á	80000				
1 »	20000	1 »	25000	1 »	30000				
1 »	10000	1 »	10000	1 »	20000				
1 »	5000	1 »	5000	1 »	15000				
3 »	2000	3 »	3000	3 »	10000				
5 »	1000	5 »	2000	5 »	5000				
8 »	500	8 »	1000	8 »	2000				
30 »	300	20 »	500	10 »	1000				
50 »	100	60 »	300	70 »	500				
2900 »	40	3900 »	80	4900 »	130	A melyik ezen 480 nyeresemény közül a melyik sorsjegyet ki, kapja jutalmát.			
3000 ny. Kor.	240000	4000 ny. Kor.	477000	5000 ny. Kor.	898000				
Negyedik osztály Betét 40 korona. Huzás: 1901. február 6. és 7.		Ötödik osztály Betét 32 korona. Huzás: 1901. február 27. és 28.							
Nyeresemény	Korona	Nyeresemény	Korona						
1 á	90000	1 á	100000						
1 »	30000	1 »	30000						
1 »	20000	1 »	20000						
1 »	15000	1 »	15000						
3 »	10000	3 »	10000						
5 »	5000	5 »	5000						
8 »	2000	8 »	2000						
10 »	1000	10 »	1000						
70 »	500	70 »	500						
3900 »	170	3900 »	200						
4000 ny.	Kor. 934000	4000 ny.	Kor. 1061000						
						30,000 nyeres. és jut. Kor. 9,550.000			

Az I. osztály huzása 1900. november hó 15. és 16-án tartatik meg. A huzások a **Magyar királyi ellenőrző hatóság** és királyi körjegyző jelenlétében, nyilvánosan történnek a huzási teremben (IV., Eskü-tér, bejárat a Duna-utca felől.) — Sorsjegyek a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték valamennyi elárusítóinál kaphatók.
Budapest, 1900. évi október hó 14-én.

MAGY. KIR. SZAB. OSZTÁLYSORSJÁTÉK IGAZGATÓSÁGA.

Lónyay.

Huzay.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása Versecz.